

Примеры перевода биржевых новостей с английского на русский

Приклади перекладу біржових новин з англійської російською

<https://seekingalpha.com/news/3528605-heavily-shorted-rite-aid-surged-nearly-3x-since-earnings-topper>

Акции Rite Aid выросли почти втрое

В ходе активных продаж акции [Rite Aid Corporation \(RAD\)](#) достигли нового максимума за 52 недели. CNN сообщает, что их стоимость почти утроилась за девять дней с момента сообщения о гораздо лучших, чем ожидалось, доходах компании за третий квартал.

19 декабря, в день, когда Rite Aid сообщила новость о своих доходах, акции поднялись на 42% и продолжают расти день ото дня.

По данным Refinitiv акции RAD также являются одними из самых продаваемых акций на рынке: было продано более 29% акций.

Это наибольшее достижение компании с апреля 2009 года: убытки в 41% с начала года (до момента публикации отчета о доходах за третий квартал) превратились в 56% прибыли за год.

RAD - Rite Aid Corporation

\$12.46 ▼ -0.14 (-1.07%)

NYSE | 12:54 PM 2/6/20 IEX real time price

Get Alerts

(69,096 followers)

Summary Ratings Key Data Earnings Dividends Value Growth Profitability Momentum Peers



RAD chart by TradingView

Показатели перевода: Уникальность 100% по text.ru, по advego.com; оценка glvrd.ru 8,0 – 9,2.

Показники перекладу: Унікальність 100% за text.ru, за advego.com; оцінка glvrd.ru 8,0 – 9,2.

<https://seekingalpha.com/news/3528602-good-news-bad-news-coal-gifts-in-economic-stats>

Новости экономической статистики: есть хорошие, и есть плохие – каждому достанется своя.

За прошедшую неделю Дедушка Мороз принес не так много экономических новостей, и они больше похожи на уголь, чем на подарки.

Тем не менее, есть и подарки: число заявок на пособие по безработице за неделю превзошло ожидания, а Амазон и «Пuls покупки» (Mastercard Spending Pulse) сообщили о высоких праздничных продажах – надо ожидать радостных отчетов розничной торговли за декабрь.

Превышение ожиданий: Недельное количество заявок на пособия по безработице снизилось больше, чем ожидалось – на 22 тысячи (ожидали снижения на 13 тысяч до уровня в 223 тысячи). Это лучше, чем на прошлой неделе (235 тысяч). Постоянные заявки также оказались лучше ожидаемых.

Хуже, чем ожидалось: Показатель Ричмондского обзора производства (Richmond Federal Reserve manufacturing survey) в декабре упал до -5 по сравнению с ноябрьским -1, так как количество поставок и новых заказов еще более уменьшилось.

Число заказов на товары длительного пользования в ноябре неожиданно упало на 2,0% против ожидаемого роста на 1,5%, хотя основной показатель был не так уж плох – без изменений по сравнению с консенсусом ожидаемого роста на 0,1%.

Продажи новых домов в ноябре составили 719 тысяч, отстав от консенсуса в 735 тысяч, а в октябре количество сократилось с 733 до 710 тысяч; однако, среднее за три месяца значение 720 тысяч было самым высоким показателем с 2007 года.

На следующей неделе:

- в Пн – Отложенные продажи домов за ноябрь; Товарный баланс за ноябрь; Чикагский индекс деловой активности (PMI) в декабре;
- во Вт – Индекс (The Conference Board) доверия потребителей в декабре;
- в Чт – Производственный индекс деловой активности (PMI) в декабре; Протокол декабрьского заседания Федерального комитета открытого рынка (FOMC);
- в Пт – Производственный индекс деловой активности (PMI) в декабре от Института управления поставками (ISM).

Показатели перевода: Уникальность 100% по text.ru, 86% по advego.com; оценка glvrd.ru 8,2 – 9,3.

Показники перекладу: Унікальність 100% за text.ru, 86% за advego.com; оцінка glvrd.ru 8,2 – 9,3.